

МОБИЛЬНЫЕ НАГРЕВАТЕЛИ ВОЗДУХА НЕПРЯМОГО НАГРЕВА БОЛЬШОЙ МОЩНОСТИ
С ОСЕВЫМ ВЕНТИЛЯТОРОМ

INDIRECT COMBUSTION HEAVY DUTY MOBILE SPACE HEATERS WITH AXIAL FAN



SM

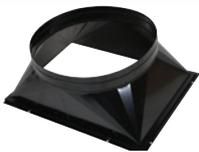
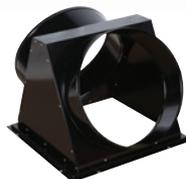
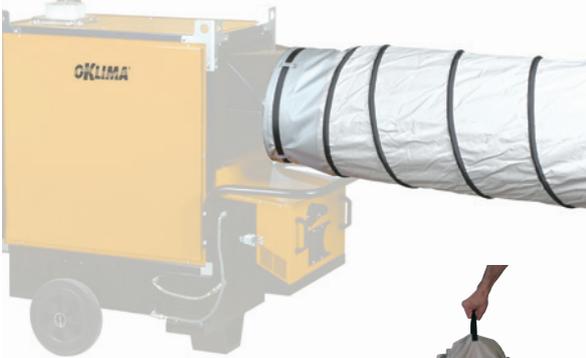


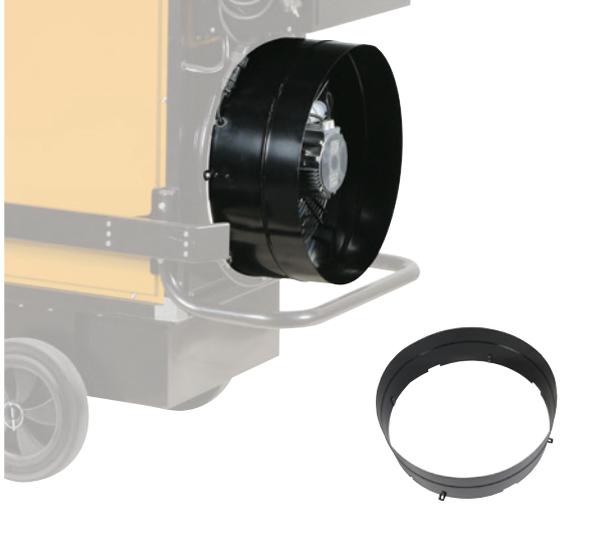
- OK** Кожух горелки: защищает горелку от ветра, попадания грязи, воды и служит для сбора дизельного топлива/ конденсата
- OK** Горелка поставляется в кожухе с выходом подключения шланга чистого воздуха для обеспечения чистого сгорания
- OK** Новый теплообменник с новым высокопроизводительным вентилятором позволяет:
 - повысить КПД до 92÷93%
- OK** Улучшено закрепление веса камеры сгорания на несущем корпусе машины прочными стержневыми креплениями, что позволяет передвигать нагреватель по любым поверхностям
- OK** Несущая конструкция со съёмными панелями для внутренней промывки, а также в подвесных моделях
- OK** Панели с перекрёстным аэродинамическим изгибом обеспечивают высокую жесткость и прочность конструкции
- OK** Эксклюзивное применение метрических винтов и втулок для вкручивания, нет саморезов
- OK** Вентилятор (IP 55):
 - соответствует Европейскому стандарту ERP 2009/125/CE target 2015
 - очень низкий уровень шума вентилятора (≤ 67 db на 2 м)
 - 7 - лопастной высокопроизводительный вентилятор (увеличенный поток воздуха и статическое давление) для равномерной подачи тёплого воздуха через шланг
 - внешний конус вентилятора для забора воздуха и обеспечения высокого статического давления
- OK** Задняя панель электрических компонентов (IP 65):
 - располагается в задней части машины: чтобы избежать попадания грязи, воды, снега
 - комплектуется прочным металлическим кожухом для защиты от повреждений и вмешательства в работу посторонних лиц; также удобно применять для хранения инструментов, документов и т.п.
- OK** Передняя сервисная панель электрических компонентов (IP 65):
 - располагается в передней части машины внутри крышки кожуха горелки: служит для защиты контактов от грязи, воды, снега; для облегчения ремонта; для контроля и технического обслуживания пользователем
- OK** Каждый основной компонент (вентилятор, горелка, термостаты и т.д.) оснащён быстроразъёмным соединением IP68:
 - быстрое соединение, разъединение и техническое обслуживание
 - исключает ошибки при установке/консервации обслуживания

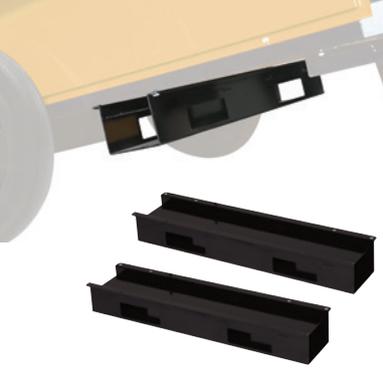


- OK** Burner cover: protects the burner against blows, dust, water, weather and collect diesel fuel/condensation recovery basin
- OK** Burner is supplied with snorkel jack to ensure clean air combustion through connection with outdoor air uptake duct
- OK** The new heat exchanger with the newly designed higher performance fans ensure heat efficiency of 92 ÷93%
- OK** Better anchorage to the machine's weight bearing structure through sturdy attachment rods which allow for movement on any floors
- OK** Bearing structure with removable panels for interior washing, also in hanging models
- OK** Panels with reinforcement cross pleats to ensure superior rigidity and strength
- OK** Exclusive use of metric screws and inserts for fastening, no self-tapping screws
- OK** Ventilator (IP 55):
 - in conformity with European directives ERP 2009/125/CE target 2015
 - very low noise fan (noise level ≤ 67 db at 2 meters)
 - 7-blade fan with high performance (air flow and static pressure) for uniform diffusion of warm air through duct
 - fan outlet cone to convey air and ensure high static pressure
- OK** Control rear electrical panel (IP 65):
 - located at the top rear of the machine to avoid contact with dust, water, snow
 - supplied with a sturdy metal cover to prevent damage and unauthorized access; also handy for storage of tools, papers, etc
- OK** Service front electrical panel:
 - located at the front of the machine inside the burner cover lid: to prevent contact with dust, water, snow; for easier maintenance; to facilitate controls and maintenance by the operator
- OK** Every main component (fan, burner, thermostats, etc.) is supplied with quick couplings of electrical connections IP68:
 - fast assembly, disassembly and technical maintenance
 - eliminates installation/disassembly mistakes

АКСЕССУАРЫ ПОД ЗАКАЗ / ACCESSORIES ON DEMAND

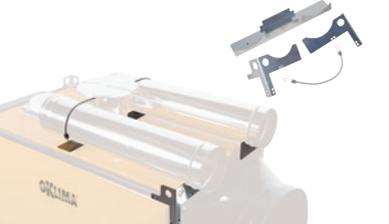
<p>ПЕРЕХОДНИК ОДНОХОДОВОЙ ONE WAY ADAPTER</p>	<p>ПЕРЕХОДНИК ДВУХХОДОВОЙ TWO WAYS ADAPTER</p>
 	 
<p>Мод. SM 580 M (Ø 600 мм) Арт. 02AC841</p>	<p>Мод. SM 580 M (Ø 500 мм) Арт. 02AC842</p>
<p>Мод. SM 740 M (Ø 650 мм) Арт. 02AC851</p>	<p>Мод. SM 740 M (Ø 500 мм) Арт. 02AC852</p>
<p>Мод. SM 940 M (Ø 700 мм) Арт. 02AC861</p>	<p>Мод. SM 940 M (Ø 600 мм) Арт. 02AC862</p>
<p>ПЕРЕХОДНИК ЧЕТЫРЁХХОДОВОЙ FOUR WAYS ADAPTER</p>	<p> ГИБКИЙ ШЛАНГ ПВХ FLEXIBLE AIR DUCT</p>
 	  
<p>Мод. SM 580 M (Ø 350 мм) Арт. 02AC843</p>	<p>Мод. Ø 350 мм (l= 6 м) Арт. 02AC563</p>
<p>Мод. SM 740 M (Ø 350 мм) Арт. 02AC853</p>	<p>Мод. Ø 400 мм (l= 6 м) Арт. 02AC564</p>
<p>Мод. SM 940 M (Ø 400 мм) Арт. 02AC863</p>	<p>Мод. Ø 450/500 мм (l= 6 м) Арт. 02AC566</p>
	<p>Мод. Ø 600 мм (l= 6 м) Арт. 02AC567</p>
	<p>Мод. Ø 650/700 мм (l= 6 м) Арт. 02AC568</p>

<p>ПЕРЕХОДНИК НА ВХОДЕ AIR INLET ADAPTER</p>	<p>УСИЛЕННЫЙ ГИБКИЙ ШЛАНГ ДЛЯ РЕЦИРКУЛЯЦИИ REINFORCED FLEXIBLE AIR INLET DUCT</p>
	
<p>Мод. SM 580 M - SM 740 M (Ø 625 мм) Арт. 02AC744</p>	<p>Мод. SM 580 M - SM 740 M (Ø 650 мм, l=6м) Арт. 02AC797</p>
<p>Мод. SM 940 M (Ø 715 мм) Арт. 02AC764</p>	<p>Мод. SM 940 M (Ø 720 мм, l=6м) Арт. 02AC798</p> <p>Мод. Все/All металлический зажим для гибкого шланга <i>clip for flexible duct (Ø 400-750 мм)</i> Арт. 02AC663</p>
<p>КОМПЛЕКТ ТОПЛИВНОГО БАКА TANK KIT</p>	<p>КОМПЛЕКТ БОКОВЫХ БАМПЕРОВ SIDE BUMPERS KIT</p>
	
<p>Мод. SM 580 M (л/liters= 120) Арт. 02AC847</p>	<p>Мод. SM 580 M Арт. 02AC845</p>
<p>Мод. SM 740 M (л/liters= 170) Арт. 02AC857</p>	<p>Мод. SM 740 M Арт. 02AC855</p>
<p>Мод. SM 940 M (л/liters= 200) Арт. 02AC867</p>	<p>Мод. SM 940 M Арт. 02AC865</p>

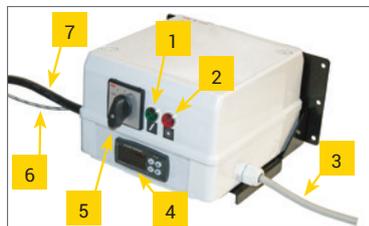
КОМПЛЕКТ НАКЛАДОК ДЛЯ ПОГРУЗЧИКА LIFTING KIT	КОМПЛЕКТ ПОВОРОТНЫХ КОЛЁС SWIVELLING WHEELS KIT	ДИЗЕЛЬНАЯ ГОРЕЛКА ECOFLAM ECOFLAM DIESEL BURNER
		
Мод. SM 580 М Арт. 02AC846	Мод. Все / All (Ø 150 мм) Арт. 02AC816	Мод. SM 580 М ДИЗЕЛЬ/OIL Арт. 072B103
Мод. SM 740 М Арт. 02AC856		Мод. SM 740 М ДИЗЕЛЬ/OIL Арт. 072B104
Мод. SM 940 М Арт. 02AC866		Мод. SM 940 М ДИЗЕЛЬ/OIL Арт. 072B105
ДИЗЕЛЬНАЯ ГОРЕЛКА RIELLO RIELLO DIESEL BURNER	ГАЗОВАЯ ГОРЕЛКА RIELLO СПБ + ГАЗОВАЯ РАМПА LPG RIELLO BURNER + GAS TRAIN	ГАЗОВАЯ ГОРЕЛКА RIELLO МЕТАН+ ГАЗОВАЯ РАМПА NATURAL GAS RIELLO BURNER + GAS TRAIN
		
Мод. SM 580 М ДИЗЕЛЬ/OIL Арт. 076B103	Мод. SM 580 М СПБ/LPG Арт. 074B103-05	Мод. SM 580 М МЕТАН/NATURAL GAS Арт. 074B104-05
Мод. SM 740 М ДИЗЕЛЬ/OIL Арт. 076B104	Мод. SM 740 М СПБ/LPG Арт. 074B103-07	Мод. SM 740 М МЕТАН/NATURAL GAS Арт. 074B104-07
Мод. SM 940 М ДИЗЕЛЬ/OIL Арт. 076B105	Мод. SM 940 М СПБ/LPG Арт. 074B105-08	Мод. SM 940 М МЕТАН/NATURAL GAS Арт. 074B106-08
ВТУЛКА С КОЗЫРЬКОМ + ВОЗДУХОЗАБОРНЫЙ ШЛАНГ SNORKEL PASS PLATE + FLEXIBLE DUCT	КОМПЛЕКТ ПРОТИВООГНЕВОЙ ЗАСЛОНКИ (REI 120) AIR OUTLET FIRE SHUTTER KIT (REI 120)	КОМПЛЕКТ ПРОТИВООГНЕВОЙ ЗАСЛОНКИ (REI 120) AIR INLET FIRE SHUTTER KIT (REI 120)
		
Мод. SM 580 М - SM 740 М (Ø 100 мм) Арт. 02AC793	Мод. SM 580 М Арт. 02AC848	Мод. SM 580 М - SM 740 М (Ø 625 мм) Арт. 02AC910*
Мод. Шланг/Duct (Ø 100 мм - l=5 м) Арт. 02AC577	Мод. SM 740 М Арт. 02AC858	
Мод. SM 940 М (Ø 150 мм) Арт. 02AC794	Мод. SM 940 М Арт. 02AC868	Мод. SM 940 М (Ø 715 мм) Арт. 02AC911*
Мод. Шланг/Duct (Ø 150 мм - l=5 м) Арт. 02AC792		

* Дополнительно следует приобретать "пепходник воздухозаборного шланга" - Additionally it's necessary to buy "air inlet adapter"

<p>КОМНАТНЫЙ ТЕРМОСТАТ +5/+30°C С КАБЕЛЕМ 10 м И ШТЕКЕРОМ 90° ROOM THERMOSTAT +5/+30°C CABLE 10 m WITH PLUG 90°</p>	<p>ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ КОМНАТНЫЙ ТЕРМОСТАТ -5/+50°C С КАБЕЛЕМ 10 м ШТЕКЕРОМ 90° HEAVY DUTY THERM. -5/+50°C CABLE 10 m, PLUG 90°</p>	<p>ЭЛЕКТРОННЫЙ ТЕРМОСТАТ IP55 -10/+70 °C С ДИСПЛЕЕМ БЕЗ КАБЕЛЯ И ШТЕКЕРА ELECTRONIC THERMOSTAT IP55 WITH DISPLAY -10/+70°C WITHOUT POWER CORD AND PLUG</p>
		
<p>Арт. 02AC581</p>	<p>Арт. 02AC582</p>	<p>Арт. 02AC294</p>
<p>ФИЛЬТР ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО НАГРЕВА ТОПЛИВА PRE-HEATED FUEL FILTER</p>	<p>ОДНОТРУБНАЯ СИСТЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ ВЫНОСНОГО ТОПЛИВНОГО БАКА С ДЕАЭРАТОРОМ SINGLE PIPE EXTERNAL FUEL TANK CONNECTION KIT WITH DE AERATOR</p>	<p>ФИЛЬТР-ВЛАГООТДЕЛИТЕЛЬ ANTI-WATER FILTER</p>
		
<p>Арт. 02AC818</p>	<p>Арт. 02AC819</p>	<p>Арт. 02AC801</p>
<p>ДВУХТРУБНАЯ СИСТЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ ВЫНОСНОГО ТОПЛИВНОГО БАКА (дл.=5 м) + КОМПЛЕКТ БЫСТРОРАЗЪЕМНЫХ СОЕДИНЕНИЙ TWO-PIPE EXTERNAL FUEL TANK CONNECTION KIT (l=5 m) + QUICK CONNECTIONS KIT</p>	<p>ФИЛЬТР ГАЗОВЫЙ МАКС. ДАВЛЕНИЕ 2 бар GAS FILTER (P.in MAX 2 bar)</p>	<p>ФИЛЬТР-РЕГУЛЯТОР ГАЗОВЫЙ МАКС. ДАВЛЕНИЕ 2 бар GAS FILTER REGULATOR (P.in MAX 2 bar)</p>
		
<p>Мод. Двухтрубная система подключения выносного топл. бака/Two-pipe external tank connection kit Арт. 02AC668</p>	<p>Мод. SM 580 M (DN 25 - 1") Арт. 03AC603</p>	<p>Мод. SM 580 M (DN 25 - 1") Арт. 03AC601 (Давл. на выходе 18 ÷ 40 мбар) (P.out 18 ÷ 40 mbar)</p>
<p>Мод. Комплект быстроразъёмных соединений (M+F x 2)/ Quick connections kit (M+F x 2) Арт. 02AC669</p>	<p>Мод. SM 740 M - SM 940 M (DN 32 - 1 1/4") Арт. 03AC604</p>	<p>Мод. SM 740 M - SM 940 M (DN 32 - 1 1/4") Арт. 03AC602 (Давл. на выходе 12 ÷ 50 мбар) (P.out 12 ÷ 50 mbar)</p>
<p>ГАЗОВЫЙ ШЛАНГ СРЕДНЕГО ДАВЛ. (ДЛ. = 3 м) + ГАЗОВЫЙ КЛАПАН + СОЕДИНИТЕЛИ (МАКС. ДАВЛЕНИЕ 5 бар) MEDIUM PRESSURE GAS HOSE (l= 3 m) + GAS VALVE + CONNECTIONS (P. MAX 10 bar)</p>	<p>ГАЗОВЫЙ ШЛАНГ НИЗКОГО ДАВЛ. (ДЛ. = 2 м) + ГАЗОВЫЙ КЛАПАН + СОЕДИНИТЕЛИ (МАКС. ДАВЛЕНИЕ 0,5 бар) LOW PRESSURE GAS HOSE (l= 2 m) + GAS VALVE + CONNECTIONS (P.in MAX 0,5 bar)</p>	<p>ТРУБА ДЫМОХОДА 1 м ИЗ НЕРЖ. СТАЛИ STAINLESS STEEL EXHAUST PIPE L = 1 m</p>
		
<p>Мод. SM 580 M Шланг газовый/Hose gas 1" Арт. 03AC615</p> <p>Мод. SM 740 M - SM 940 M Шланг газовый/Hose gas 1 1/4" Арт. 03AC616</p>	<p>Мод. SM 580 M Шланг газовый/Hose gas 1" Арт. 03AC612</p>	<p>Мод. SM 580/740/940 M (Ø 200 мм) Арт. 02AC287</p>

ЗОНТ ДЫМОХОДА ИЗ НЕРЖ. СТАЛИ STAINLESS STEEL CHIMNEY POT	КОМПЛЕКТ ФИКСАЦИИ ДЫМОХОДА CHIMNEY SUPPORT KIT	КОМПЛЕКТ ХРАНЕНИЯ ДЫМОХОДА CHIMNEY HOLDER KIT
		
<p>Мод. SM 580/740/940 M (Ø 200 мм) Арт. 02AC658</p>	<p>Мод. SM 580/740/940 M Арт. 02AC814</p>	<p>Мод. SM 580 M Арт. 02AC844</p> <p>Мод. SM 740 M Арт. 02AC854</p> <p>Мод. SM 940 M Арт. 02AC864</p>

Задняя панель электрических компонентов- Rear electrical panel



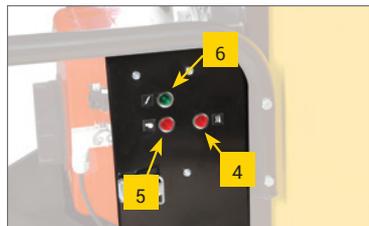
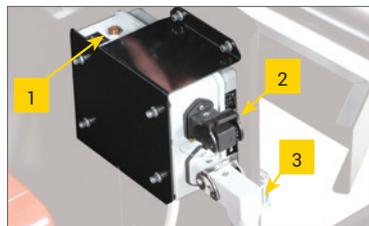
Схема

- 1 Индикатор присутствия напряжения
- 2 Индикатор перегрева мотора (только для 3-х фазного)
- 3 Шнур подключения мотора
- 4 Терморегулятор служит для:
 - для регулировки термостата ВЕНТИЛЯТОРА, управляющего ВЕНТИЛЯТОРОМ: перед нагревом и после вентиляции камеры сгорания
 - для регулировки ограничительного (LIMIT) термостата, регулирующего горелку
 - отображения показаний счетчика моточасов
 - отображения показаний термометра, определяющего температуру на выходе
 - внести изменения в настройки можно с помощью пароля
- 5 4 x позиционный переключатель:
 - O**= СТОП
 - V**= ВЕНТИЛЯЦИЯ (ПОДАЧА СВЕЖЕГО ВОЗДУХА)
 - H**= НАГРЕВ
 - H+V**= НАГРЕВ+ВЕНТИЛЯЦИЯ
- 6 Шнур датчика термостата перегрева
- 7 Шнур питания

Legend

- 1 Electrical power supply
- 2 Motor overheat (only for three-phase)
- 3 Motor cable
- 4 Thermoregulator allows for:
 - FAN thermostat setting to control the fan: before heating and after ventilation of combustion chamber
 - LIMIT thermostat setting for burner control
 - display of machine's hours of work
 - temperature of air exiting the outlet
 - setting changes with password
- 5 Switch 4 positions:
 - O**= STOP
 - V**= VENTILATION (FRESH AIR)
 - H**= HEATING
 - H+V**= HEATING WITH CONTINUOUS VENTILATION
- 6 Heat adjustment probe
- 7 Power cable

Передняя сервисная панель электрических компонентов Service front electrical panel

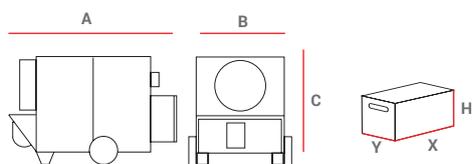


Схема

- 1 разъем подключения ТЕРМОСТАТА ПЕРЕГРЕВА: перезапуск производится вручную
- 2 Разъем подключения фильтра предварительного нагрева топлива
- 3 Разъем подключения термостата, гигростата и таймера
- 4 Индикатор термостата перегрева
- 5 Индикатор блокировки горелки
- 6 Индикатор подключения к сети

Legend

- 1 OVERHEATING: safety thermostat in case of overheating, with manual reset
- 2 Pre-heating filter socket
- 3 Socket for thermostat ambient/humidostat/timer
- 4 Thermostat overheat indicator light (overheating)
- 5 Burner indicator light
- 6 Electric power indicator light



ВЕС И ГАБАРИТЫ БЕЗ УПАКОВКИ* WEIGHTS AND DIMENSIONS MACHINE*					В УПАКОВКЕ PACKAGING			
МОД/MOD	A	B	C	Нетто/Net	X	Y	H	Брутто/Gross
	[мм-мм]	[мм-мм]	[мм-мм]	[кг - kg]	[мм-мм]	[мм-мм]	[мм-мм]	[кг - kg]
SM 580 M	1.905	890	1.354	254	1.870	780	1.330	274
SM 740 M	2.013	912	1.414	270	1.980	800	1.390	290
SM 940 M	2.245	982	1.584	351	2.220	880	1.560	371

* Вся машина с горелкой и одноходовым переходником
Complete machine with burner and one way adapter

МОДЕЛЬ MODEL		SM 580 M * (ДИЗ.-ГАЗ)	SM 740 M * (ДИЗ.-ГАЗ)	SM 940 M * (ДИЗ.-ГАЗ)
Артикул CODE		02SM141	02SM151	02SM161
НОМИНАЛЬНАЯ ТЕПЛОВАЯ МОЩНОСТЬ RATED HEAT POWER	Hs [кВт]	144,72	185,54	235,72
	Hs [кКал/ч - БТУ/ч]	124.455	159.563	202.715
	Hs [kW]	497.821	638.254	810.861
ВЫХОДНАЯ ТЕПЛОВАЯ МОЩНОСТЬ OUTPUT HEAT POWER	Hs [кВт]	134,87	171,07	216,86
	Hs [кКал/ч - БТУ/ч]	115.992	147.117	186.498
	Hs [kW]	463.969	588.470	745.992
КПД EFFICIENCY	[%]	93,20	92,20	92,00
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ AIR FLOW	[м³/ч - m³/h]	12.000	13.000	17.000
СТАТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ AVAILABLE STATIC PRESS	[Па - мм H ₂ O] [Pa - mm H ₂ O]	200 - 20	200 - 20	200 - 20
ТЕМПЕРАТУРА НА ВЫХОДЕ AIR TEMPERATURE	при 20°C [°C]	48	57	55
АССОРТИМЕНТ ДЛЯ ЭФФЕКТИВНОГО ОБОГРЕВА EFFECTIVE HEAT RANGE	[м - m]	46	54	60
РАСХОД ТОПЛИВА OIL CONSUMPTION	[кг/ч - kg/h]	11,45	14,68	18,65
РАСХОД ГАЗА МЕТАН G20 NATURAL GAS CONSUMPTION G20	[м³/ч - m³/h]	13,664	17,383	22,095
ВХОДНОЕ ДАВЛЕНИЕ ГАЗА G20 INLET PRESSURE G20	[мбар - mbar]	20	20	20
РАСХОД ГАЗА СПБ G31 LPG CONSUMPTION G31	[м³/ч - кг/ч] [m³/h - kg/h]	5,436 - 10,53	6,976 - 13,59	8,819 - 17,17
ВХОДНОЕ ДАВЛЕНИЕ ГАЗА G31 INLET PRESSURE G31	[мбар - mbar]	37	37	37
ПАРАМЕТРЫ ЭЛЕКТРОСЕТИ ELECTRICAL POWER	[В ~ Гц] [V - ph - Hz]	230 - 1 - 50	230 - 1 - 50	230 - 1 - 50
ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ POWER CONSUMPTION	[Вт - W]	1570	1550	2550
Ø ДЫМОХОДА Ø FLUE	[мм - mm]	200	200	200
Ø ГИБКОГО ШЛАНГА / ДЛ.МАКС. Ø OUTLET HOSE / L.MAX	[мм/м - mm/m] 1 сопло	600 - 25	700 - 25	700 - 30
	[мм/м - mm/m] 2 сопло	500 - 15	500 - 15	600 - 15
	[мм/м - mm/m] 4 сопло	350 - 15	350 - 15	400 - 15
Ø ВОЗДУХОЗАБОРНОГО ШЛАНГА ГОРЕЛКИ / ДЛ.МАКС Ø OUTLET SNORKEL / L. MAX	[мм/м - mm/m]	100 - 5	100 - 5	150 - 5
Ø ШЛАНГА РЕЦИРКУЛЯЦИИ/ДЛ. МАКС. Ø INLET HOSE / L. MAX	[мм/м - mm/m]	650 - 6	650 - 6	720 - 6

* Машина без горелки и переходника - Machine without burner and air adapter